
張若谷編著

馬相伯先生年譜



胡伯翔先生馬遠像

本壤山頽慟國師暮年

如園為岷夷遺詩漫惜

竟堂老飲至收京余盲期

相老人遺書 若谷兄所題

廿二年十二月八日 吳仁耕五子





馬先生與網者合影（郎山攝）

中華民國二十八年四月五日國民政府公布褒嘉令云：『國民政府委員馬良，學貫中西，名德夙著，中年以後，慨捐巨款，倡學海濱，樂育英材，贊勳匡復，爲功尤鉅。近自禦侮軍興，入佐中樞，秉老當益壯之精神，參抗戰救國之大計，忠忱碩望，宇內同欽。茲已壽登百齡，襟懷豪邁，無減當年，匪惟民族之英，抑亦國家之瑞，載頒明令，特予褒嘉，以旌勳賢，而資矜式。此令。』

中華民國二十八年十一月十八日國民政府令：『國民政府委員馬良，學識宏通，神明貞固，早歲研精科學，講求時務，數歷中外，望重一時。自捐巨款，在滬創辦學校，殫心教育，垂四十年，成就人材甚衆。近年屢懷禦侮，入贊中樞，方冀長享遐齡，爲國矜式，遽聞溘逝，悼惜良深。着發給治喪費三千元。生平事蹟，存備宣付史館，用示國家篤念勳耆之至意。此令。』

歸去來兮。世之宇宙將出。歸賤貴富。總將盡。免誰書而誰悲。嘆浮
景兮。易逝。慨空過兮。難追。痛已往之遲悞。可仍蹈乎前非。爰洗
心乎聖水。更振濯其蒙衣。尋上達之正路。莫踴乎隱微。乃邇大
原望道而奔。晉畏天命。歸依孔門。知天事天。曰養曰存。欽崇一

主。惟上帝尊。輒齋戒而沐浴。日對越兮。天顏奉仁。以作定曆。
千變兮。常安身。未臻乎樂域。心每惕兮。賢聞雖悟。言于一。亦
時俯察而仰觀。觀聖域之至寶。忘素手而空還。矢親軀以暢教。
玩愒而盤桓。歸之來兮。形未遑而神游。天既詔我以真樂。又何

書了手旁求底天鄉而自在消人世之百五欲享秋成之樂
彈力于田疇說下坡車撐水舟分堂譚半雨翰身由任乎此
丘掃旁門之邪枉每隨波而逐流惟寸心之耿之顧與此而感休噫
吁咄電光石火那能久惟有真心萬古留胡為乎舍此將何之

善惡終有報殃祥無了期守荒田而食曾蜀黍時而耕新必曰種
與稼者始可得而言詩既休天為歸向莫家知兮又何疑

錄國西量教後學王微了一道人和歸之辭

徐匯藏書樓

辛未春九二雲相伯馬良敬書



(二) 辭來去歸和書手生先馬

張元濟序

余聞相伯先生歿於諒山之訊，哀其以大耄之年，不獲寧居一室，被迫遠徙，殞身於數千里炎微之外，爲之悲憤者不置。越四日，張子若谷以書來，言已輯先生年譜，欲謀梓行。又三日，過余所，眎余以全稿。自言與先生同爲天主教徒，幼時肄業震旦學院，出先生門下，暇輒詣土山灣先生所居道院，聆所述生平經歷，既歸必筆而存之。自先生留居南京後，不得復見，乃徧蒐時人著述，參以所聞，輯爲是譜。會先生年屆百齡，分日排登中美日報，以餉世人之欲知先生者。今哲人萎矣，竊思以是傳諸久遠，又指卷中所記藝元培、梁啟超、汪康年與余從先生習、臚丁文事示余。余與三君皆同年摯友，意當時或同有茲約，而余與汪君皆未能實行，然竟獲屬於私淑之列，亦彌自欣幸也。戊戌政變，余被謫南下，僑居海上，始識先生。一日與談泰西科學之盛，先生徐言科學必有其大原，且世人又何以能知科學。余乃知先生深於教理，與世之以禍福感人者迥不相侔。數十年來，未忘斯語。張子許以其稿留余所，閱讀既竟，竊嘆以先生之學之才，未能一展其用於內，則僅至山東督製機器，勘查礦產；於外則僅參

贊東京使署，襄助高麗舉辦新政；至譏關九龍商埠，且未采行，在美貸金設銀行，又成而被駁，懷奇不遇，登鬱誰語？賴有是譜，聊以識其言行，師弟之情，有足多者。張子語余：先生尚有手書，隨使高句驪日記，暨所儲中西名籍，寄贈丹陽圖書館，旅滬同鄉會爲之運致故里，尙未發篋，而城已陷，且大火，恐盡燬矣。使存者，譜中事必可裒益多許，相與感喟者久之。余悲先生之病歿蠻荒，而猶幸其能得高弟以傳諸不朽也，因序而歸之，讀是編者，其亦有山高水長之思也。夫中華民國紀元二十有八年十一月十四日，海鹽張元濟。

于斌主教序（以函代序）

若谷先生：

爲馬老作百歲年譜，甚善。蒙向予索序，頗感。惟因工作關係，日無暇晷，不敢草率執筆，有辱相伯之功業，只有俟之異日矣。況老先生行傳本身，自有其引人注意性，無須我之點綴也。老先生之手譯四史聖經，如未遭難，深望函張副主教，加以校勘後，立爲出版，費用我可設法，此實老先生對社會最寶貴之贈品。（中略）專此順祝

天主保佑！

野聲手書 一九三九年八月廿四日寄自美國

徐若瑟序

知人貴知心，知馬公者，衆矣！知其心者，惟張君若谷乎？何以見之？見於其所編馬公年譜。世人多謂馬公爲宗教家，神哲學家，科學家，教育家，然皆知其外表，不知其內心，其心乃在榮主救靈。緣馬公生平所行所言，凡顯耀於世人者，彼皆視爲筌蹄，而非其素志。至其志能爲知者言，不足爲外人道。今張君於馬公年譜中，隱約言之，故我謂其知馬公者。

徐宗澤

自序

昔人有言：安平之世，不產豪傑，以無特殊機會可乘，又無偉大事功可見耳！中國近當危微之世，故不乏應運救時之豪傑偉人，舉其卓犖者言之。若孫總理哀民族之衰而從事國民革命，蔣總統痛民德之壞，而倡新生活運動，斯二氏者，非僅爲中國之偉人，亦爲世界之偉人也。今又有人焉：閔民智之塞，而創制大學教育。其人未出見以前，中國政教之穉昧爲一世，其人既出見以後，政教之新異別出一世，斯人也，生而稟異，幼而勤讀，長而深思，少而登仕，壯而遠遊，老而興學，屆息壤之年，而猶強起匡時，抱悲天閔人之願，以培植人才爲己任。其爲學也，於中國經史，既無不通；於歐西諸哲之學，亦無不諳。而又篤信宗教，潭思潛脩，有中正之行，威嚴之儀，大雄之辯，肫肫之仁，切切之誨，故誘掖獎勵，妙爲風化，其施多方，皆創中國數千年所未聞未覩者也。方其登講壇也，腹有成竹，不備演稿，援古證今，翻引經說，原始要終，會通中外，比例而折中之，強記雄辯，如獅子吼，如黃河流，聞者攝舌，見者折心，南皮張之洞譽之爲：「中國第一演說家！」新會梁啟超耳學筆記，則終身服膺焉。大名垂宇宙，偉

樂震古今，斯人謂誰，片徒馬相伯先生也。余生也晚，弱冠時負笈於先生所手創之震旦大學，假期輒往先生之滬寓，侍讀筵側，聞中外學術之源流，政教之正變，與夫修心養生之道。余既親炙先生教誨有年，聞見較切，不敢自秘，爰謹掇先生之言行偉業，依年編訂，輯爲斯譜，備國史之採擇焉。中華民國二十八年元旦南匯張若谷識於上海震旦大學，時先生春秋已一百歲矣！

年譜參考資料要目

書篇名	撰記者	刊行者	年月日
馬相伯先生九十八歲年譜	錢智修	中央日報	廿七年五月十六日
馬相伯先生國難言論集	徐景賢	文華公司	廿二年四月
一日一談（馬相伯述）	王瑞霖	新城書局	廿五年二月二十日
相老人八十年之經過談	陳樂素	人文月刊	十九年二十年
相老人九十八年閒見口授錄	劉成禺	逸經	廿六年六月七月
九三老人馬相伯語錄	凌其翰	申報	廿一年五月至六月
六十年來之上海（馬相伯述）	凌其翰	申報	廿一年四月三十日
馬相伯先生在教事蹟年表	方 豪	益世報	廿八年十一月十二日
馬相伯先生近年言論，散見於報章雜誌者甚多，不及一一舉名。本譜中所援引各書，均用簡名，			

如「譜」爲錢智修之「馬相伯先生九十八歲年譜」；「集」爲徐景賢之「馬相伯先生國難言論集」；「談」爲王瑞霖之「一日一談」；「經」爲陳樂素之「相老人八十年之經過談」；「錄」爲劉成禺之「相老人九十八年聞見口授錄」；「語」爲凌其翰之「九三老人馬相伯語錄」；「述」爲凌其翰之「六十年來之上海」；「表」爲方豪之「馬相伯先生在教事蹟年表」。凡初引者悉錄原名全文，再引者則用簡名，以省篇幅。

馬相伯先生年譜

民國紀元前七十二年，清道光二十年庚子三月十八日，（一八四〇年四月十七日）先生誕生於江蘇丹徒城。

先生原籍丹陽，寄籍丹徒，故里曰馬家村。丹陽今縣名，屬江蘇省，在鎮江縣南，位置連河西南，京滬鐵路經之，清屬鎮江府。丹徒舊縣名，秦時以其地有天子氣使赭衣徙三千，鑿京岷南坑以敗其勢，故名其地曰丹徒。漢置丹徒縣，故城卽今江蘇省鎮江縣東南之丹徒鎮；唐後置，卽今鎮江縣治。清爲鎮江府治。民國初廢府留縣，十七年改曰鎮江縣，江蘇省治，自江寧移此城當長江運河之交，京滬鐵路經之。清咸豐八年依中英天津條約闢爲商埠，咸豐十一年置有鎮江關。

「馬相伯先生九十八歲年譜」云：「先生名良，字相伯，江蘇丹陽人，寄籍丹徒。父松巖公，以本年（道光二十年）三月十九日（先生生日爲三月十八日，參閱附錄「馬相伯先

「生生日考。」生先生於丹徒城中，卽英人以鴉片戰爭陷我舟山之歲也。」

「一日一談」云：「我的原籍是丹陽，而我自己生在鎮江。」

「相老人八十年之經過談」云：「吾是鎮江人，吾生於道光二十年。」

「相老人九十八年聞見口授錄」云：「予生於道光二十年，閱二年有廣州燒鴉片之役。」

「馬相伯先生在教事蹟年表」云：「道光二十年四月十七日，先生生，領天主教洗禮，聖名若瑟。」

爲馬端臨之第二十世後裔。

馬端臨字貴與，元江西樂平人，宋宰相馬廷鸞之子。咸淳中，漕試第一。元初起爲柯山書院山長。後終於台州，儒學教授。著有「文獻通考」爲我國典章制度較詳之書。凡宋以前之田賦、錢幣、戶口、征權、土貢、選舉諸端，皆分別述敘，既別於正史之斷代，復異於編年之詳於朝代而略於文化，爲研究中國之生流遺跡者最有用之書。雖稍遜於「通典」之簡嚴，而詳贍實爲過之。其自序謂：「引古經史謂之文；參以唐宋以來諸臣之奏疏，諸儒之議論，謂之獻」云。